



Перспектива Perspective

LE MENSUEL BILINGUE FRANCO-RUSSE

ФРАНЦИЯ

Путешествие
на брессанские
фермы

FRANCE

EN VISITE
DANS LES FERMES
BRESSANES

СОТРУДНИЧЕСТВО

Мода – связующее
звено между Москвой
и Парижем

COOPÉRATION

LA MODE, UN TRAIT
D'UNION ENTRE
MOSCOU ET PARIS

БЕССМЕРТНЫЙ ПОЛК

Дядя Коля не любил
говорить о войне...

RÉGIMENT IMMORTEL

ONCLE KOLIA N'AIMAIT
PAS PARLER DE LA
GUERRE...

«ВЕСНА ИДЁТ – ВЕСНЕ ДОРОГУ!»

PLACE AU PRINTEMPS!

Танцоры из Белоруссии стали лучшими



PHOTO GAYANE BADALYAN

Ensemble « Zabavouchka » de Biélorussie à Strasbourg

Вот уже восьмой раз Международный конкурс-фестиваль танца «Шире круг» принимал в Страсбурге гостей из разных уголков мира. В этом году в нём приняли участие коллективы из России, Франции, Германии и Белоруссии.

Это было настоящее путешествие по странам: на сцене сменяли друг друга удалая «Белорусская полька», колоритный народный танец «А у нас на Украине», «Русский танец», «Неаполитанский танец», «Китайский чай». С замиранием сердца зрители следили за приключениями героев сказки «Алиса в стране чудес», а затем готовы были пуститься в пляс под «Хиты 80-х».

Гран-при за лучшую хореографию получил ансамбль «Оазис» (Оффенбург, Германия), победителями в отдельных номинациях стали коллективы из Германии «Натали-Штутгарт» (Штутгарт) и «Дель-Арте» (Ной-Ульм), а также из Франции – «Эритаж» (Страсбург) и «Нон-стоп» (Париж).

Обладателем Гран-при фестиваля «Шире круг» и звания «Лучший хореографический коллектив 2020 года» стал ансамбль «Забавушка» из Белоруссии.

Марина ТОРОПОВА, Страсбург

Les danseurs de la Biélorussie ont été les meilleurs

Pour sa huitième édition, le festival-concours international « Tous en rond » a accueilli à Strasbourg des invités de différents pays. Cette année, des équipes de Russie, de France, d'Allemagne et de Biélorussie y ont participé.

C'était comme un voyage fascinant à travers différents pays : les numéros se succédaient en allant de la « Polka biélorusse » à la danse haute en couleurs « Et chez nous, en Ukraine », en passant par la « Danse russe », la « Danse napolitaine », ou encore la danse « Thé chinois ». Les spectateurs ont suivi, en retenant leur souffle, les aventures des personnages du conte « Alice au pays des merveilles », tandis que les tubes des années 80 les ont presque fait danser.

Le Grand Prix pour la nomination « Meilleure chorégraphie » a été décerné à l'équipe « Oasis » (Offenbourg, Allemagne). Les vainqueurs dans d'autres nominations : « Natali – Stuttgart » (Stuttgart) et « Del Arte » (Neu-Ulm), venus de l'Allemagne, et les équipes de la France : « Héritage » (Strasbourg) et « Non-stop » (Paris).

Le Grand Prix du festival « Tous en rond » a été décerné à l'ensemble « Zabavouchka » de Biélorussie qui a aussi été nommé le meilleur collectif chorégraphique de 2020.

Marina TOROPOVA, Strasbourg